

Isa

Chapter 45

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	לְמַשִּׁיחוֹ	לְכוֹרֶשׁ	אֲשֶׁר-	הִקְוִיתִי	בְּיָמָיו	לְרַד-	
यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	आपनो-अभिषिक्तलाई	कोरेशलाई	जसको	समातेको-छु	दाहिने-हातमा	अधीन-पार्न	
H3541	H0559	H3068	H4899	H3566		H2388	H3225	H7286	
לְפָנָיו	גּוֹיִם	וּמַתָּנִי	מְלָכִים	אֶפְתָּח	לְפָתַח	לְפָנָיו	דְּלֹתַיִם	וּשְׁעָרַיִם	לֹא
उसको-अगाडि	जातिहरूलाई	र-कम्मर	राजाहरूको	खोल्नेछु	खोल्न	उसको-अगाडि	ढोकाहरू	र-द्वारहरू	बन्द-न
H6440		H4975	H4428			H6440		H8179	H3808

יְסֻגְרוּ:
हुनेछन्
H5462

आफैले अभिषेक गर्न भएको राजालाई यी निम्न कुराहरू परमप्रभुले कोरेसको बारेमा भन्नुहुन्छ: “म कोरेसको दाहिने हात समाउनेछु। राजाहरूका शक्ति लिनलाई म उसलाई सहायता गर्नेछु। शहरका ढोकाहरू कोरेसलाई बन्द हुनेछैन, म शहरका प्रवेशद्वारहरू खोली दिनेछु अनि कोरेस शहर भित्र जानेछ।

אָנִי	לְפָנָיו	אֶלְהֵי	יְהוָה וְהַדְּרוֹרִים	אוֹשֵׁר]	(אֲשֶׁר)	דְּלֹתַיִם	נְחוּשָׁה	אֲשֶׁר	וּבְרִיחֵי
म	तिम्रो-अगाडि	जानेछु	र-खुर्सानी-ठाउँहरू	—	समतल-बनाउनेछु	ढोकाहरू	काँसाका	भाँच्नेछु	र-छेकहरू
H0589	H6440	H3212	H1921	H3474	H3474		H5154	H7665	H1280
בְּרוּל	אֲנִיעַ:	काट्नेछु	फलामका						
H1270	H1438								

कोरेस, तिम्रा सेनाहरूले अघि बढेनेछन् अनि म तिम्रो अघाडी जानेछु। म पर्वतहरू मैदान तुल्य पारिदिनेछु। म शहरका काँसाका प्रवेशद्वारहरू भत्काइदिनेछु। म फलामका ढोकाको बारहरू काटिदिनेछु।

וּנְתַתִּי	לָהּ	אוֹצְרוֹת	חָשָׁה	וּמַטְמֵנִי	מִסְתָּרִים	לְמַעַן	תִּדְרַע	כִּי-	אָנִי
र-दिनेछु	तिमीलाई	खजानाहरू	अन्धकारका	र-लुकाइएका-धन	गुप्त-स्थानहरूका	ताकि	जान्नेछौ	कि	म
H5414		H0214	H2822	H4301	H4565	H4616	H3045		H0589
יְהוָה	תְּקוּרָא	בְּשִׁמְרָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל:					
परमप्रभु	बोलाउने	तिम्रो-नाममा	परमेश्वर	इसाएलको					
H3068	H7121	H8034	H0430	H3478					

म तिमीलाई त्यो धन दिनेछु जसले अन्धकारमा बचाउनेछ। म तिमीलाई ती गुप्त स्थानमा जम्मा गरेको धन दिनेछु। म यसो गर्ने छु ताकि तिमीहरूले म इसाएलको परमप्रभु परमेश्वर हुँ, भनेर जान्नेछौ। अनि म तिमीलाई तिम्रो नाउँले बोलाउने छु।

לְמַעַן	עֲבָדִי	יַעֲקֹב	וּשְׂרָאֵל	בְּחִירֵי	וְאֶקְרָא	לָהּ	בְּשִׁמְרָה	אֲכַנֵּם	וְלֹא
खातिर	मेरो-दास	याकूब	र-इसाएल	मेरो-छानिएको	र-बोलाएँ	तिमीलाई	तिम्रो-नाममा	उपनाम-दिन्छु-तिमीलाई	र-न
H4616	H5650	H3290	H3478	H0972	H7121		H8034	H3655	H3808
יְדַעְתֶּמְי:	चिनेको-छौ-मलाई								
H3045									

म यी कुराहरू मेरो दास याकूबको लागि गर्छु। म यी कुराहरू मैले चुनेको इसाएलको लागि गर्छु। कोरेस, म तिमीलाई नाउँले बोलाउनेछु। तिमी मलाई जान्दैनौ। तर म तिमीलाई जान्दछु त्यसैले नाउँले बोलाउनेछु।

אָנִי	יְהוָה	וְאִין	עֹזֵר	זוּלָתִי	אִין	אֱלֹהִים	אֲאִזְרֶךָ	וְלֹא	יְדַעְתֶּמְי:
म	परमप्रभु	र-छैन	अरू	मबाहेक	छैन	परमेश्वर	सज्जित-पाछु-तिमीलाई	र-न	चिनेको-छौ-मलाई
H0589	H3068	H0369	H5750	H2108	H0369	H0430	H0247	H3808	H3045

म परमप्रभु हुँ। म मात्र परमेश्वर हुँ। म बाहेक अरू परमेश्वर छैन। मैले तिमीलाई बलसँगै लुगा लगाइदिँँ। तर अझै तिमी मलाई बुझ्दैनौ।

וְכָל- र-सबै	שָׁמַיִם आकाशलाई	נָטוּ ताने	יָדָיו मेरा-हातहरूले	אֲנִי म	בְּרָאתִי सृष्टि-गरें	עָלֶיָהּ त्यसमाथि	וְאָדָם र-मानवलाई	אֶרֶץ पृथ्वी	עָשִׂיתִי बनाएँ	אֲנֹכִי मले	12
H3605	H8064	H5186	H3027	H0589			H0120	H0776	H0595		

צְבִיאוֹתַי :
आज्ञा-गरें
צְבָאָם
तिनको-सेना
[H6680](#)

यसकारण हेर, मैले पृथ्वी बनाएँ अनि मैले सारा मानिसहरूलाई यसमा जीवन दिएँ। मैले आफ्नै हातहरूद्वारा आकाशहरू बनाए। अनि मैले सारा तारामण्डललाई आकाशमा आदेश दिए।

עִירֵי मेरो-शहर	יְבִנֶנָּה बनाउनेछ	הוּא- उसले	אֶשְׂרָר सोझो-बनाउनेछु	דְּרָכָיו उसका-बाटारहरू	וְכָל- र-सबै	בְּצִדְקָה धार्मिकतामा	הָעִירֹתָהּ उठाएँ-उसलाई	אֲנֹכִי मले	13
	H1129	H1931	H3474	H1870	H3605	H6664	H5782	H0595	

פ —	צְבָאוֹתַי : सेनाहरूको	יְהוָה परमप्रभु	אֲמַר भन्नुहुन्छ	בְּשָׂחָר घुसमा	וְלֹא र-न	בְּמַחִיר मूल्यमा	לֹא न	יִשְׁלַח छोड्नेछ	וְנִלְוֵתִי र-मेरा-निर्वासितहरूलाई
		H3068	H0559	H7810	H3808	H4242	H3808	H7971	H1546

मैले कोरेसलाई शक्ति प्रदान गरे ताकि उसले राम्रो काम गरोस। अनि मैले उसको कामहरू सहज पारिदिए। कोरेसले मेरो शहर पुननिर्माण गर्नेछ। अनि उसले मेरा मानिसहरू स्वतन्त्र पार्नेछ, कोरेसले मेरा मानिसहरू मलाई बेचेछैन, मैले उसलाई ती कुराहरू गर्नलाई त्यसको मूल्य तिर्नु पर्नेछैन।” सेनाहरूका परमप्रभुले यी कुराहरू भन्नुभयो।

עָלֶיָהּ तिमीकहाँ	מִדָּה अग्ला	אֲנִשִּׁי मानिसहरू	וּסְבָאִים र-सेबाका	כּוֹשׁ कुशको	וּסְחָר- र-व्यापार	מִצְרַיִם मिस्रको	וַיָּעַ उत्पादन	יְהוָה परमप्रभुले	אֲמַר भन्नुहुन्छ	וְכֹה यसरी	14
		H0376	H5436		H5505	H4714	H3018	H3068	H0559	H3541	

אֶלַי तिमीकहाँ	וְשָׂמַתִּי दण्डवत्-गर्नेछु	וְאֶלַי र-तिमीकहाँ	וַיַּעֲבֹרוּ आउनेछन्	בְּזִקִּים साङ्गलाहरूमा	וַיָּלְכוּ हिँड्नेछन्	אֶתְרִי तिम्रा-पछाडि	וַיְהִי हुनेछन्	וְלֹא र-तिम्रो	וַיַּעֲבֹרוּ आउनेछन्
H0413	H7812	H0413			H3212		H1961		

אֱלֹהִים : परमेश्वर	אֶפְס कोही-नै	עוֹד अरू	וְאִין र-छैन	אֵל परमेश्वर-छ	בְּ तिमीमा	אֶתְ साँचै	וַתְּפַלְלוּ प्रार्थना-गर्नेछन्
H0430		H5750	H0369	H0410		H0389	H6419

परमप्रभुले भन्नुहुन्छ, “मिश्र र कूश धनी छन् तर इस्राएल, तिमीले ती धनहरू पाउनेछौ। शबाईका अग्ला मानिसहरू तिम्रा हुनेछन्। तिनीहरूको गर्दन वरिपरि बाँधिएको साङ्गलसितै तिनीहरू तिम्रो पछि पछि हिँड्नेछन्। तिनीहरू तिमी समक्ष झुक्नेछन्। अनि तिनीहरूले तिमीसित प्रार्थना गर्ने छन्। अनि त्यहाँ अन्य कोही परमेश्वर हुनेछैन। इस्राएलका, परमेश्वर तिमीसँग हुनुहुन्छ।”

מוֹשִׁיעַ : उद्धारकर्ता	יִשְׂרָאֵל इस्राएलको	אֱלֹהֵי परमेश्वर	מִסְתַּתֵּר लुक्नुहुन्छ	אֵל परमेश्वर	אֶתְ तिमी	אֲנִי साँचै	15
H3467	H3478	H0430	H5641	H0410		H0403	

परमेश्वर, तपाईं सर्वशक्तिमान् हुनुहुन्छ, मानिसहरूले देख्न सक्तैनन्। तपाईं इस्राएलको उद्धारक हुनुहुन्छ।

צִירִים : मूर्तिहरूका	תְּבִשֵׁוּ बनाउनेहरू	בְּכִלְמָה लज्जामा	הָלָכוּ गए	וַיְחָדּוּ सँगै	כָּלֵם सबै	נִבְלָמוּ अपमानित-भए	וְגַם- र-अनि	בְּוִשׁוֹ लज्जित-भए	16
H6736	H2796	H3639	H1980		H3605	H3637	H1571	H0954	

धेरै मानिसहरूले झूटा देवताहरू बनाउँछन्। तर ती मानिसहरू निराश हुनेछन्। ती सारा मानिसहरू लज्जित हुनेछन्।

עֲדָ- सम्म	תְּכַלְמוּ अपमानित-हुनेछौ	וְלֹא- र-न	תְּבִשֵׁוּ लज्जित-हुनेछौ	לֹא- न	עוֹלָמִים अनन्तको	תְּשׁוּעָה मुक्ति	בִּיהוָה परमप्रभुमा	נוֹשָׁע बचाइएको-छ	יִשְׂרָאֵל इस्राएल	17
H5704	H3637	H3808	H0954	H3808	H5769	H8668	H3068	H3467	H3478	

עוֹלָמִי अनन्तको	עַד : अनन्तसम्म	פ —
H5769	H5703	

तर इस्राएल परमप्रभुद्वारा बचाईनेछ। त्यो उद्धार कार्य सदा-सर्वदा रहनेछ। कहिल्यै पनि इस्राएल लज्जित हुनेछैन।

הָאָרֶץ	יָצַר	הָאֱלֹהִים	הוּא	הַשָּׁמַיִם	בּוֹרָא	יְהוָה	אָמַר-	כִּי	
पृथ्वीको	रचनाकर्ता	परमेश्वर	उहाँ-नै	आकाशको	सृष्टिकर्ता	परमप्रभु	भन्नुभयो	यसरी	किनकि
H0776	H3335	H0430	H1931	H8064		H3068	H0559	H3541	

לְשֹׁבֹת	בְּרָאָה	תְּהוֹ	לֹא-	כּוֹנְנָה	הוּא	וְעָשָׂה	
बस्नलाई	सृष्टि-गर्नुभयो-यसलाई	शून्यतामा	न	स्थापित-गर्नुभयो-यसलाई	उहाँ-नै	र-बनाउनुभयो-यसलाई	
H3427		H8414	H3808		H1931		

עוֹד:	וְאִין	יְהוָה	אָנִי	יִצְרָה
अरू	र-छैन	परमप्रभु	म	रचना-गर्नुभयो-यसलाई
H5750	H0369	H3068	H0589	H3335

परमप्रभु नै परमेश्वर हुनुहुन्छ। उहाँले आकाशहरू र पृथ्वी बनाउनु भयो। परमप्रभुले पृथ्वीलाई यसको ठाउँमा राख्नु भयो। परमप्रभुले यस पृथ्वीलाई खाली गर्न चाहनुहुन्न, जुन उहाँले बनाउनु भयो! उहाँले पृथ्वी बस्नका लागि बनाउनु भयो! “म परमप्रभु हुँ, म बाहेक अरू कोही परमेश्वर छैन।”

תְּהוֹ	יַעֲקֹב	לְוָרַע	אֲמַרְתִּי	לֹא	חָשָׂה	אֲרָץ	בְּמִקּוֹם	דְּבָרָתִי	בְּטוֹתָר	לְוָ
व्यर्थमा	याकूबको	सन्तानलाई	भनें	न	अन्धकारको	पृथ्वीको	स्थानमा	बोलें	गुप्तमा	न
H8414	H3290	H2233	H0559	H3808	H2822	H0776	H4725	H1696		H3808

מִישָׁרִים:	מִיָּד	צָרָה	דְּבַר	יְהוָה	אָנִי	בְּקִשְׁוֹנִי
सोझी-कुराहरू	बताउने	धार्मिकता	बोल्ने	परमप्रभु	म	खोज्नुहोस्-मलाई
H4339	H5046	H6664	H1696	H3068	H0589	H1245

“म गुप्तमा बोल्दिन म खुल्ला प्रकारले बोल्छु। मैले मेरा शब्दहरू यस संसारको अन्धकारमा लुकाइँन। मैले याकूबका मानिसहरूलाई यस रित्तो ठाउँहरूमा हेर भनेर भनिँन। म परमप्रभु हुँ, अनि सत्य बोल्दछु। मैले भनेका कुराहरू सत्य छन्।”

אֶת-	הַנְּשָׂאִים	יָדְעוּ	לֹא	הַגּוֹיִם	פְּלִיטִי	יַחְדוֹ	הַתְּנַשְׁוּ	וְכָאוּ	הַקְּבָצוּ	
—	बोक्नेहरू	जान्छन्	न	जातिहरूका	बँचेकाहरू	सँगै	नजिक-आउनुहोस्	र-आउनुहोस्	जम्मा-होउनुहोस्	
H0853	H5375	H3045	H3808				H5066	H0935	H6908	20

עֵץ:	לֹא	אֵל	אֵל-	וּמִתְפַּלְלִים	פְּסֻלִים	עֵץ
बचाउने	न	परमेश्वर	तर्फ	र-प्रार्थना-गर्नेहरू	आफ्नो-मूर्ति	काठको
H3467	H3808	H0410	H0413	H6419	H6459	H6086

“त्यसकारण, हे मानिसहरू हो, तिमीहरू भेला हौऊ। तिमीहरू अर्का राष्ट्रहरूबाट उम्केका छौ। मानिसहरू जान्दैनन् तिनीहरू के गरिरहेका छन्। (जब तिनीहरू काठको मूर्तिहरू बोक्छन् तिनीहरू जान्दैनन कि तिनीहरू ती देवताहरूलाई प्रार्थना गर्छन जसले तिनीहरूलाई सहायता गर्न सक्तैनन्।”

מֵאָז	מִקְדָּם	זֹאת	הַשְּׂמִיעַ	מִי	יַחְדוֹ	יִנְעֲצוּ	אֵךְ	וְהִגִּישׁוּ	הַיָּדוּדוֹ
पहिलेबाट	पहिलेदेखि	यो	सुनायो	कसले	सँगै	सल्लाह-गरून्	अनि	र-प्रस्तुत-गर्नुहोस्	बताउनुहोस्
		H2063	H8085	H4310		H3289	H0637	H5066	H5046

וּמוֹנְשִׁיעַ	צָרִיק	אֵל-	מִבְּלִעְרֵי	אֱלֹהִים	עוֹד	וְאִין-	יְהוָה	אָנִי	הַלֹּא	הַיָּדוּדוֹ
र-उद्धारकर्ता	धार्मिक	परमेश्वर	मबाहेक	परमेश्वर	अरू	र-छैन	परमप्रभु	म	के-होइन	बतायो-यसलाई
H3467	H6662	H0410	H1107	H0430	H5750	H0369	H3068	H0589	H3808	H5046

וְלִתִּי:	אִין
मबाहेक	कोही-छैन
H2108	H0369

यी मानिसहरूलाई भन, मकहाँ आऊ। तिनीहरूका आफ्ना मामला प्रस्तुत गर्दै ती कुराहरूका छलफल तिनीहरूलाई देऊ। “कसले तिमीहरूलाई ती कुराहरू बताए जुन धेरै वर्ष अघि घटेका थिए? कसले धेरै वर्षहरूदेखि यी कुराहरू लगातार भने? म, परमप्रभुले, मात्र यी कुराहरू भनें। म मात्र परमेश्वर हुँ। त्यहाँ के म जस्तो अन्य कोही देवता छ? के त्यहाँ अन्य असल देवता छ? के त्यहाँ अन्य कोही देवता छ जसले आफ्ना मानिसहरूलाई बचाउँदछ? अँह! त्यहाँ अन्य देवता छैन।”

עוֹד:	וְאִין	אֵל	אָנִי-	כִּי	אֲרָץ	אֲפְסִי-	כֹּל-	וְהִנְשִׁעוּ	אֵלַי	פְּנוּ-
अरू	र-छैन	परमेश्वर	म-नै	किनकि	पृथ्वीका	छेउहरू	सबै	र-बन्नुहोस्	मतर्फ	फिर्नुहोस्
H5750	H0369	H0410	H0589		H0776		H3605	H3467	H0413	H6437

टाढामा भएका सारा मानिसहरूले ती झुटा देवताहरू पछ्याउन छोडनु पर्छ। तिमीहरूले मलाई पछ्याउनु पर्छ र बाँच्ने छौ। म परमेश्वर हुँ। त्यहाँ अन्य देवता छैन। म परमेश्वर हुँ।”

הַכֹּרֶעַ	לִי	כִּי-	יִשָּׁב	וְלֹא	דְבַר	זְדָקָה	מִפִּי	יָצָא	נִשְׁבַּעְתִּי	כִּי	23
झुक्नेछ	मलाई	कि	फिर्नेछ	र-न	वचन	धार्मिकता	मेरो-मुखबाट	निस्केको-छ	शपथ-खाएको-छु	मद्वारा	
H3766			H7725	H3808	H1697	H6666	H6310	H3318	H7650		
							לְשׁוֹן:	כָּל-	הַשָּׁבַע	כָּל-	
							जिब्रो	सबै	शपथ-खानेछ	घुँडा	सबै
							H3956	H3605	H7650	H1290	H3605

“मेरो आफ्नै शक्तिद्वारा यो प्रतिज्ञा गर्छु। अनि जब प्रतिज्ञा सत्य हो। जुन कुरा विषयमा म वचन दिँन्छु त्यो हुने नै छ। अनि म वचन दिँदछु कि प्रत्येक मानिस मेरो समक्ष झुक्नेछ। अनि प्रत्येक मानिसले मलाई पछ्याउने प्रतिज्ञा गर्नेछ।

הַנְּחָרִים	כָּל	וַיִּבְשׂוּ	יָבוֹא	עָרְיוּ	וְעָזוּ	זְדָקוֹת	אָמַר	לִי	בֵּיתוֹהָ	אֶדָּבָר	24
रिसाउनेहरू	सबै	र-लज्जित-हुनेछन्	आउनेछ	उहाँकहाँ	र-बल	धार्मिकता	भनेको-छ	मलाई	परमप्रभुमा	साँच्चै	
H2734	H3605	H0954	H0935	H5704	H5797	H6666	H0559		H3068	H0389	

בּוֹ:
उहाँमाथि

मानिसहरूले भन्नेछन्, ‘धार्मिकता र शक्ति परमप्रभुबाटै मात्र आउने छ।’ कतिपय मानिसहरू परमप्रभुसित कोधित छन्। तर परमेश्वरको साक्षी आउनेछ र परमप्रभुले गर्नु भएको कुराहरूको विषयमा बताउनु हुनेछ। यसकारण ती क्रोधित मानिसहरू लज्जित हुनेछन्।

יִשְׂרָאֵל:	זָרַע	כָּל-	וַיִּתְהַלְלוּ	יִצְדָּקוּ	בֵּיתוֹהָ	25
इसाएलका	सन्तान	सबै	र-गौरव-गर्नेछन्	धार्मिक-ठहरिनेछन्	परमप्रभुमा	
H3478	H2233	H3605		H6663	H3068	

असल काम गर्नका लागि परमप्रभुले इसाएलका मानिसहरूलाई सघाउनु हुनेछ, अनि मानिसहरू तिनीहरूका परमेश्वरसित अत्यन्त आनन्दित हुनेछन्।